

CATÀLEG

CLÀSSICS DE TOTS ELS TEMPS

PRIMERA ÈPOCA

1950-1978

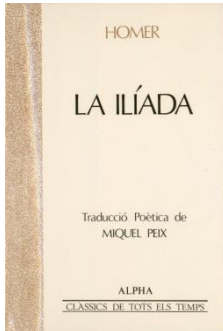
SEGONA ÈPOCA

2011-2016

INSTITUT  CAMBÓ

La Ilíada

Homer



Autor: Homer

Traductor: Miquel Peix

Any de publicació: 1978

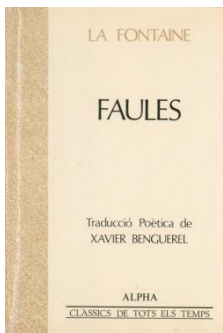
Pàgines: 585

ISBN: 978-84-7225-119-9

Llibre descatalogat

Faules

La Fontaine



Autor: La Fontaine

Traductor: Xavier Benguerel

Any de publicació: 1969

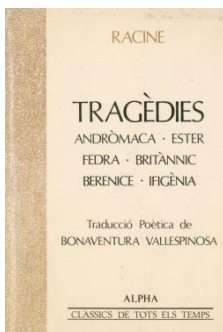
Pàgines: 230

ISBN: 978-84-7225-016-1

Llibre descatalogat

Tragèdies

Racine



Autor: Racine

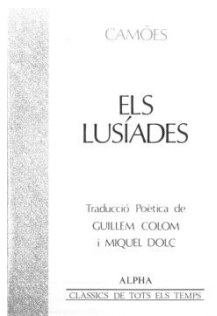
Traductor: Bonaventura Vallespinosa

Any de publicació: 1967

Pàgines: 472

ISBN: 978-84-9859-087-6

Llibre descatalogat



Els Lusíades

Luís Vaz de Camões

Autor: Luís Vaz de Camões

Traductors: Guillem Colom i Miquel Dolç

Any de publicació: 1964

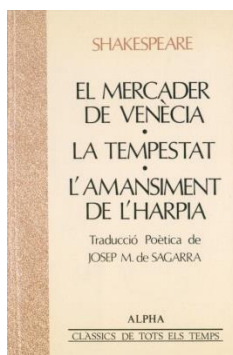
Pàgines: 415

ISBN: 978-84-9859-086-9

Llibre descatalogat

El mercader de Venècia. La tempestat. L'amansiment de l'harpia

William Shakespeare



Autor: William Shakespeare

Traductor: Josep Maria de Sagarra

Any de publicació: 1959

Pàgines: 330

ISBN: 978-84-9859-084-5

Llibre descatalogat

Romeo i Julieta. Otel·lo. Macbeth

William Shakespeare



Autor: William Shakespeare

Traductor: Josep Maria de Sagarra

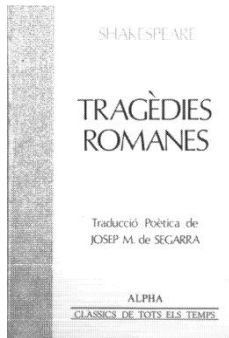
Any de publicació: 1959

Pàgines: 352

ISBN: 978-84-9859-083-8

Llibre descatalogat

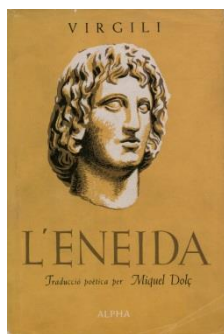
Tragèdies romanes
Coriolà. Juli Cèsar. Antoni i Cleopatra
William Shakespeare



Autor: William Shakespeare
Traductor: Josep Maria de Sagarra
Any de publicació: 1958
Pàgines: 383
ISBN: 978-84-9859-082-1

Llibre descatalogat

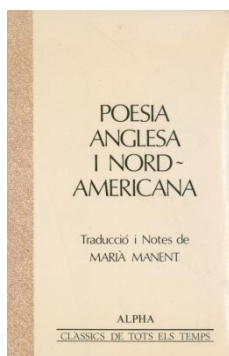
L'Eneida
Virgili



Autor: Virgili
Traductor: Miquel Dolç
Any de publicació: 1958
Pàgines: 371
ISBN: 978-84-9859-085-2

Llibre descatalogat

Poesia anglesa i nord-americana
Diversos autors

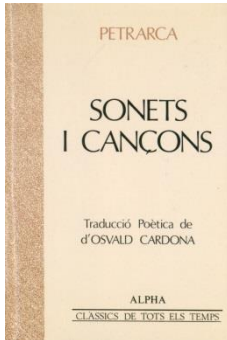


Autor: Diversos autors
Traductor: Marià Manent
Any de publicació: 1955
Pàgines: 365
ISBN: 978-84-9859-081-4

Llibre descatalogat

Sonets, cançons i madrigals

Francesco Petrarca



Autor: Francesco Petrarca

Traductor: Osvald Cardona

Any de publicació: 1955

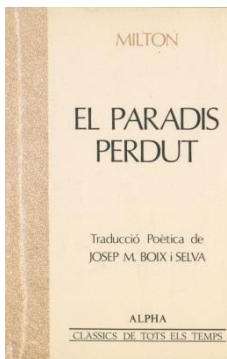
Pàgines: 357

ISBN: 978-84-9859-080-7

Llibre descatalogat

Paradís perdut

John Milton



Autor: John Milton

Traductor: Josep M. Boix i Selva

Any de publicació: 1953

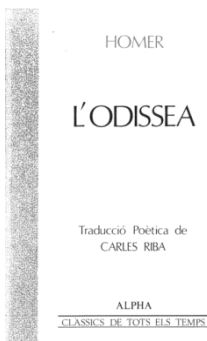
Pàgines: 452

ISBN: 978-84-9859-079-1

Llibre descatalogat

L'Odissea

Homer



Autor: Homer

Traductor: Carles Riba

Any de publicació: 1953

Pàgines: 434

ISBN: 978-84-9859-079-1

Llibre descatalogat

La divina comèdia

Dante Alighieri



Autor: Dante Alighieri

Traducció i comentaris: Josep Maria de Sagarra

Any de publicació: 1950, 1r vol.

1951, 2n vol.

1952, 2r vol.

Edició bilingüe: italià català

ISBN: 978-84-9859-089-0

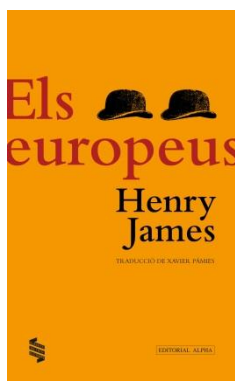


Libre descatálogat



Els europeus

Henry James



Una jove baronessa europea, infeliçment casada, arriba a Nova Anglaterra amb el seu germà pintor per passar una temporada amb uns parents americans, però no triga gaire a quedar horroritzada pel clima del país i l'encarcarada moralitat dels seus amfitrions. A estones, l'horror és mutu: l'extravagància dels europeus contrasta amb el rigor dels americans, i assistim a una lenta lluita, plena d'ironies i perplexitats, entre el pes de les convencions i els neguits i les passions dels personatges.

Escrita amb fines pinzellades d'humor, *Els europeus* és una exploració intel·ligent com poques dels prejudicis que tota persona arrossega pel fet d'haver-se criat en un lloc determinat.

Autor: Henry James

Traductor: Xavier Pàmies

Any de Publicació: 2016

Pàgines: 232

ISBN: 978-84-9859-264-1

Galoparé a l'estepa com el vent

Poemes

Mikhaïl Lérmontov



Mikhaïl Lérmontov (Moscou, 1814 - Piatigorsk, 1841) va ser un poeta impulsiu, apassionat, profundament pessimista, condemnat a l'exili, amb una obra breu i intensa com la seva vida, escapçada per un duel. Després de Puixkin, el seu referent de joventut, és el creador que millor reflecteix els conflictes de la Rússia del seu temps, esqueixada entre l'ordre tsarista i les primerenques aspiracions democràtiques d'una part de la noblesa. A més de destacar com a narrador en prosa amb els relats entrelaçats d'*Un heroi del nostre temps*, publicats a Editorial Alpha el 2011, és autor d'una poderosa obra lírica, àmpliament representada en el volum bilingüe *Galoparé a l'estepa com el vent*.

Autor: Mikhaïl Lérmontov

Traductors: Arnau Barrios i Miquel Desclot

Pròleg: Ricard San Vicente

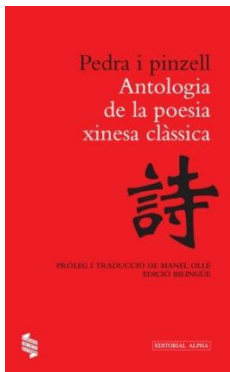
Llengua Original: Edició bilingüe en rus i català

Any de Publicació: 2014

Pàgines: 128

ISBN: 978-84-9859-231-3

Pedra i pinzell **Antologia de la poesia xinesa**



Aquesta antologia de la lírica xinesa clàssica aplega setanta-quatre poemes que van des del període de la dinastia Zhou (1046-256 aC) fins a la dinastia Yuan (1271-1368). Són composicions breus que capten moments singulars i tendeixen a fondre el subjecte en l'entorn, que ho expressen tot sense dir-ho i, en arribar a l'últim vers, com deia el poeta Wang Changling, «fan que el pensament s'estengui sense fi». Més enllà de la chinoiserie i l'exotisme, aquests textos remots parlen al lector d'avui amb una claredat sorprenent i misteriosa.

Traductor: Manel Ollé

Pròleg: Manel Ollé

Llengua Original: Edició bilingüe xinès i català

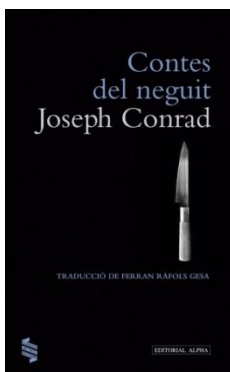
Any de Publicació: 2012

Pàgines: 176

ISBN: 978-84-9859-210-8

Contes del neguit

Joseph Conrad



Aquest llibre és el primer recull de contes que va publicar Joseph Conrad. Els relats que conté transcorren a l'arxipèlag malai, a l'Àfrica, a la ruralia bretona i dins els límits d'una respectable casa anglesa. Però tots ells ens desperten la mateixa sensació de seure sota el repic eixordador d'una tempesta tropical; en tots ells se'ns emporta el mateix llenguatge tens i ondulant, que avança com les onades de l'oceà i arrossega les partícules més lluminoses i els residus més foscos de la consciència humana.

Notes de premsa:

[«Conrad i el progrés», de Jordi Llovet \(El País, 31-05-2012\)](#)

[«El que arriba a veure l'ull», de Jordi Llavina \(Revista Presència, del 8 al 14 de juny del 2012\)](#)

[«Joseph Conrad, el pertorbador minucios», de Joaquim Armengol \(Diari Ara, dissabte 16 de juny de 2012\)](#)

Autor: Joseph Conrad

Traductor: Ferran Ràfols Gesa

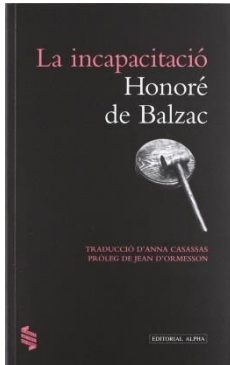
Any de Publicació: 2012

Pàgines: 224

ISBN: 978-84-9859-205-4

La incapacitació

Honoré de Balzac



La marquesa d'Espard, una de les dames més elegants i en voga de tot París, decideix emprendre accions legals perquè el seu marit sigui declarat incapacitat: sosté que el marquès ha dilapidat bona part de la seva fortuna d'una manera inexplicable, com ara en la publicació d'una magna i absurda història de la Xina. L'encarregat de dur el cas serà el jutge Jean-Jules Popinot, un magistrat estranyament íntegre en una ciutat de corrupteles i misèries. Deixant-se portar per aquest home murri i tendre, el lector s'endinsarà en un món on la caritat i la justícia prenen les formes més extravagants.

Autor: Honoré de Balzac

Traductor: Anna Casassas. Pròleg de Jean d'Ormesson.

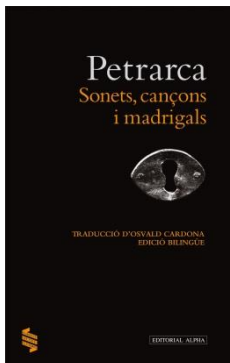
Any de Publicació: 2012

Pàgines: 101

ISBN: 978-84-9859-204-7

Sonets, cançons i madrigals

Francesco Petrarca



La gran obra lírica de Petrarca en la seva llengua original i en una esplèndida traducció

Aquest llibre conté una vasta tria dels poemes del *Cançoner*, la gran obra lírica de Petrarca, en la seva llengua original i en les versions que Osvold Cardona en publicà l'any 1955.

«La preparació de Cardona en el domini de la llengua, lenta i poc sorollosa, feta de coneixement tècnic i d'exercici literari, arriba en aquesta obra a una absoluta plenitud. I també el temperament de poeta, ací absolutament sotmès al propòsit del creador, hi ha fet possibles certs reeiximents de detall d'una infal·lible puresa i d'una perfecta emoció.» Maurici Serrahima

Autor: Francesco Petrarca

Traductor: Osvold Cardona

Llengua Original: Edició bilingüe italià i català

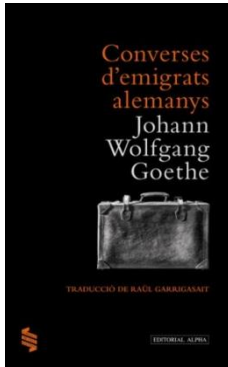
Any de Publicació: 2011

Pàgines: 656

ISBN: 978-84-9859-197-2

Converses d'emigrats alemanys

Johann Wolfgang Goethe



Un mosaic d'històries sorprenents explicades sobre el rerefons de la Revolució Francesa, de la mà d'un narrador excepcional.

L'exèrcit revolucionari francès irromp en terres germàniques. Una família de la baixa noblesa alemanya es veu forçada a abandonar casa seva i a instal·lar-se a l'altra banda del Rin. Reunits sota un mateix sostre tots els membres de la família, no triguen a fer-se sentir les diferències entre els uns i els altres, entre els defensors aferrissats dels ideals de la Revolució i els qui la combaten amb contundència. Quan la política amenaça d'ennemistar-los, els personatges decideixen explicar-se històries, i les paraules els porten per camins inesperats, per camins en què de vegades és difícil distingir la realitat de la fantasia. En una situació explosiva, la literatura posa a prova la seva pròpia fortalesa.

«Ja et pots imaginar que la Revolució Francesa també ha representat una revolució per a mi», havia confessat Goethe a un amic el 1790. De les experiències d'aquells anys, que el van abocar a una fonda crisi personal i creativa i el van obligar a replantejar-se la seva relació amb la literatura, en van sorgir les *Converses d'emigrats alemanys*, que són ara un mosaic d'històries sorprenents i una declaració de principis: una nova forma de literatura per a una nova època.

Notes de premsa:

[«Alpha rediviva», de Jordi Llovet \(El País, «Quadern», 18-11-2010\)](#)

[«Avançament editorial. Converses d'emigrats alemanys» \(Avui, «Cultura», 03-02-2011\)](#)

[«Resseña de Converses d'emigrats alemanys», Enric Sòria \(Time Out «Cultura», 30 Gener?5 Febrer, 2011\)](#)

[«Goethei l'art d'equivocar-se», Anna Punsoda \(Ara «aracultura», 16-04-2011\)](#)

Autor: Johann Wolfgang Goethe

Traductor: Raül Garrigasait

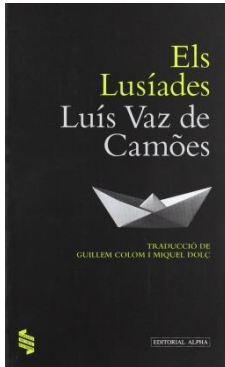
Any de Publicació: 2010

Pàgines: 176

ISBN: 978-84-9859-149-1

Els lusíades

Luís Vaz de Camões



Quan el navegant Vasco da Gama arribà a la costa de l'Índia l'any 1498, Europa va redescobrir un país mil·lenari del qual no sabia pràcticament res. Aquesta trobada entre dos mons va fascinar les generacions posteriors. En *Els Lusíades*, un dels grans poemes èpics d'Occident, publicat l'any 1572, Camões exalta el viatge de Vasco da Gama sense oblidar ni la violència que comportà ni la bellesa de l'exotisme. Amb aquest text es van posar, per primera vegada, els recursos literaris del gènere èpic al servei de la descripció del món modern, el món dels viatges intercontinentals i dels contactes entre cultures profundament diferents.

En la reconeguda traducció del 1964 que ara reeditem, Miquel Dolç i Guillem Colom donen un exemple altíssim de fidelitat a l'original i de sensibilitat poètica i, amb un domini insòlit del vers, aconsegueixen reconstruir a la perfecció la sonoritat i la força de les octaves de Camões.

Sobre aquest text, Josep Pla va escriure: «Quan Dolç i Colom publicaren la traducció d'*Els Lusíades* de Camões, la premsa de Portugal i les publicacions especialitzades afirmaren que la traducció catalana era de les millors que mai s'haguessin publicat en un idioma llatí.»

Notes de premsa:

[«Alpha renace y se abre a otras culturas», de Josep Massot \(La Vanguardia, 1-11-2010\)](#)

[«L'editorial Alpha recupera i rejoyeneix la col·lecció 'Clàssics de Tots els Temps'» \(VilaWeb, 10-11-2010\)](#)

[«Alpha rediviva», de Jordi Llovet \(El País, «Quadern», 18-11-2010\)](#)

[«Illes al mig del mar», de Sebastià Bennasar \(Diari de Balears, 24-11-2010\)](#)

[«Alpha recupera Els Lusíades, de Camões», de Sebastià Bennasar \(Diari de Balears, 31-12-2010\)](#)

[Els Lusíades, de Jordi Nopca \(Time Out, «Biblioteca Clàssica», 19-03-2011\)](#)

Autor: Luís Vaz de Camões

Traductor: Guillem Colom i Miquel Dolç

Any de Publicació: 2010

Pàgines: 440

ISBN: 978-84-9859-148-4